

Договор о сотрудничестве № \_\_\_\_\_

Московская область, г.Химки

«17» марта 2013 г.

Негосударственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Российская международная академия туризма, в лице ректора господина Трофимова Евгения Николаевича, действующего на основании Устава, именуемое далее «РМАТ», с одной стороны, **Дипломатическое Представительство Государственного Управления по делам туризма КНР в лице временно исполняющего обязанности главы господина Лю Цзяньмин**, действующего на основании Доверенности от 03 февраля 2010 года, именуемой далее «Представительство» совместно именуемые как «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем.

### 1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего договора является совместная деятельность Сторон в форме сотрудничества по обеспечению деятельности Центра китайского языка и культуры РМАТ, проведения научных исследований, обеспечению практического обучения и реализации образовательных программ с целью развития российско-китайских туристских обменов.

### 2. Обязанности и права сторон

Стороны по настоящему договору принимают на себя выполнение обязательств по следующим направлениям сотрудничества:

- 2.1. Ознакомление студентов, работников туристской индустрии и населения с культурой и туристскими возможностями Китая посредством функционирования Центра китайской культуры и языка размещенного в Московском филиале РМАТ.
- 2.2. Организация практик студентов на основе сотрудничества с Представительством. Участие студентов РМАТ в выставках, конференциях и других мероприятиях, которые организованы Представительством или в которых принимает участие Представительство.
- 2.3. Участие в проводимых Представительством и РМАТ культурных, образовательных и туристских мероприятиях.
- 2.4. Проведение научных исследований и научных мероприятий.

### 3. Срок действия Договора

3.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует в течение 5 лет с дальнейшей пролонгацией по обоюдному желанию сторон.

#### 4. Прекращение и расторжение договора

4.1. Настоящий Договор, может быть, расторгнут или прекращен по письменному соглашению Сторон либо на основании письменного уведомления, направленного одной из Сторон другой. При этом договор считается расторгнутым по истечении одного месяца с момента получения уведомления другой стороной.

#### 5. Прочие условия

5.1. Все изменения и дополнения к настоящему договору, оформляются отдельным соглашением в письменном виде и подписанием полномочными представителями Сторон договора.

5.2. Настоящий договор составлен на русском и китайском языке в двух экземплярах, которые имеют одинаковую юридическую силу.

#### 6. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон:

*Негосударственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Российская международная академия туризма*

141420, Россия, Московская область, г.Химки, микрорайон Сходня, ул.Октябрьская, д.10  
ИНН 5047019736 КПП 504701001, ОГРН 1025006178328 SWIFT: RZBAATWW RAIFFEISEN ZENTRALBANK VIEN-  
NA, AUSTRIA Acc. AT073100000055066328 SWIFT: ROSYRU2P Bank «ROSSIYA», ST. Petersburg, Russia  
Acc. 40703978909012000087

Ректор  Е.Н.Трофимов

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013

*Дипломатическое представительство Государственного управления по делам туризма  
КНР в г. Москва*

117218, Москва, ул.Кржижановского, д.14, корп.3, офис 208, 209  
ИНН 9909105529 КПП774762001 ОКПО 70057987 АКБ Банк Китая (ЭЛОС) БИК 044525213  
К/счет 30101810700000000213 Текущий счет 40807840700000000130 40807810400000000130

Глава  Лю Цзяньмин

« 17 » 03 \_\_\_\_\_ 2013